

### АНОТАЦІЯ

<b>Назва дисципліни / освітнього компонента</b>	Практикум з аналітичного читання (німецька мова)
<b>Освітня програма</b>	Переклад (англійська і німецька мова)
<b>Компонент освітньої програми</b>	Вибірковий
<b>Загальна кількість кредитів та кількість годин для вивчення дисципліни</b>	6 кредити / 180 годин
<b>Вид підсумкового контролю</b>	Залік
<b>Мова викладання</b>	Німецька
<b>Викладач</b>	Орел Ірина Іванівна, кандидат філологічних наук, доцент, доцент кафедри
<b>CV викладача на сайті кафедри</b>	<a href="https://www.rshu.edu.ua/kafedry-if/kafedra-rhf/sklad-kafedri/121-personalii/639-orel-iryna-ivanivna">https://www.rshu.edu.ua/kafedry-if/kafedra-rhf/sklad-kafedri/121-personalii/639-orel-iryna-ivanivna</a>
<b>E-mail викладача</b>	Orel_i72@ukr.net
<b>Консультації</b>	Вівторок, 11 <sup>00</sup> – 12 <sup>00</sup> , ауд. 313-а, <a href="https://us04web.zoom.us/j/72712130592?pwd=OG5tTnAyT2ZTTnJGcjQ2Y3F4ZGE3Zz09">https://us04web.zoom.us/j/72712130592?pwd=OG5tTnAyT2ZTTnJGcjQ2Y3F4ZGE3Zz09</a>

### Мета та завдання навчальної дисципліни

Метою вивчення дисципліни є формування навичок вільного й правильного, з дотриманням фонетичних, граматичних та стилістичних норм, говоріння й письма німецькою мовою. **Завдання курсу:** систематизувати лексичні та стилістичні засоби вираження у аналізованих текстах; розширити лінгвістичну компетенцію магістрантів через збагачення словника та повідомлення про творчу діяльність німецькомовних письменників; формувати вміння утримувати в полі уваги смисл аналізованого твору та його мовну реалізацію; навчити інтерпретувати художні твори німецькомовних письменників за одним алгоритмом, складовими частинами якого є аналіз змісту та форми; актуалізувати базові функції німецької мови в процесі аналізу в тому числі комунікативну, когнітивну, емотивну; розвивати навички усного та письмового мовлення; розкрити взаємодію лінгвістичного контексту та стилістичного. **Програмні компетентності:** засвоєння широкого словникового запасу; формування навичок аудіювання та розуміння мовлення на слух, а також читання та інтерпретації оригінальної літератури німецькою мовою; ознайомлення студентів із засадами фахового лінгвістичного аналізу текстів різних літературних жанрів задля виявлення їх лексико-граматичних особливостей.

У результаті вивчення навчальної дисципліни здобувач вищої освіти повинен **знати:** основні теоретичні та практичні положення дисципліни, визначення основних термінів (семантика, значення, смисл, структура тощо), типи значення і схарактеризувати семантичну структуру слова, користуючись методом компонентного аналізу, розкладати слово на семантичні складники, пояснювати механізми семантичної деривації мовних одиниць, визначати системні відношення між мовними одиницями. Вивчаючи, здобувачі

вищої освіти повинні **вміти**: розв'язувати складні задачі і проблеми в галузі лінгвістики, літературознавства, фольклористики, перекладу в процесі професійної діяльності або навчання. **Програмні результати**: а) уміння створювати усні й письмові тексти різних жанрів і стилів німецькою мовою; б) уміння аналізувати мовні одиниці, визначати їх взаємодію та характеризувати мовні та мовленнєві явища і процеси, що їх зумовлюють; в) уміння здійснювати філологічний (перекладознавчий) аналіз та інтерпретацію текстів різних стилів і жанрів; г) уміння використовувати німецьку мову в усній та письмовій формі, у різних жанрово-стильових різновидах і реєстрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв'язання комунікативних завдань у різних сферах життя.

### **Зміст навчальної дисципліни**

#### *Змістовий модуль 1: Основні стратегії аналізу тексту*

**Тема 1.** Особливості аналітичного читання. Письмо.

**Тема 2.** Текст як об'єкт стилістичного аналізу.

**Тема 3.** Стилiстичні фігури та їх характеристика у тексті.

**Тема 4.** Художній текст та його інтерпретація.

#### *Змістовий модуль 2: Лінгвостилістичний аналіз та інтерпретація тексту*

**Тема 1.** Основні напрями інтерпретації тексту.

**Тема 2.** Засоби стилістичної виразності.

**Тема 3.** Художній дискурс (проза).

**Тема 4.** Науковий дискурс.